



HARKEN[®]
TRACTION WINCH 500
INTW500

Manuel de l'utilisateur

Instructions traduites
de l'anglais

UINTW500-00 10-09-2021

Introduction	5
Glossaire et symboles	5
Informations générales	6
Données d'identification et plaques sur le dispositif	6
Informations sur la sécurité	7
Conseils généraux	7
Utilisation prévue	7
Utilisation incorrecte	7
Informations sur la sécurité	8
Équipement de protection individuelle (EPI)	8
Risques résiduels	8
Description du système	9
Description des pièces	9
Vue d'ensemble	10
Charge de travail maximale	11
Exigences relatives à la corde	11
Données techniques	11
Installation du treuil	12
Surface de montage	12
Angle d'entrée de la corde de traction dans le treuil	12
Emplacement du treuil	12
Installation	13
Utilisation de l'appareil - Vérification de l'appareil avant utilisation	16
Tirer une charge	16
Entretien	19
Nettoyage	19
Programme d'entretien	19
Procédure de démontage	19
Vue éclatée avec produits d'entretien et liste des pièces	23
Liste des pièces détachées du Traction Winch 500	25
Liste des pièces Plaque	26
Liste des pièces Treuil	27
Assemblage	30
Manutention	30
Stockage	30
Programme d'entretien	31
Garantie limitée internationale	36



GLOSSAIRE ET SYMBOLES

Utilisation prévue - utilisation de l'appareil conformément aux informations fournies dans le mode d'emploi.

Utilisation incorrecte - utilisation du dispositif d'une manière différente de celle indiquée dans le mode d'emploi.

Utilisateur général - un utilisateur qui se sert de l'appareil pour tirer des charges.

Les textes précédés des symboles suivants contiennent des informations ou des instructions très importantes, notamment en matière de sécurité.

Le non-respect de ces consignes peut entraîner :

- danger pour les opérateurs
- invalidité de la garantie contractuelle
- refus du fabricant d'accepter la responsabilité



ATTENTION !

Cette mention indique l'existence d'un danger potentiel qui peut entraîner des blessures ou des dommages si les informations ou les instructions ne sont pas respectées.



REMARQUE !

Ceci indique des informations importantes concernant l'appareil

Informations générales

DONNÉES D'IDENTIFICATION ET PLAQUES SUR LE DISPOSITIF

Chaque appareil est identifié par une plaque sur laquelle les données de référence de l'appareil sont inscrites de manière indélébile. Mentionnez toujours ces références lorsque vous contactez le fabricant ou les centres de service.

HARKEN® Italy spa		Traction Winch 500		INTW500
via Marco Biagi, 14 22070, Limido Comasco (CO) - Italy www.harken.com ☎ (+39) 031 3523511		 minimum 4 turns clockwise		Serial No. / N. di serie
		rope diameter diametro fune ø 8-12 mm	Max Working Load (MWL) 500 kg	
MADE IN ITALY				

1	2	
3	5	4
6	7	

1. Nom du fabricant.
2. Nom du produit et modèle du treuil
3. Données d'identification du fabricant.
4. Numéro de série dans le format :

J00500
XXXXXXXXX

les deux derniers chiffres indiquent l'année de fabrication de l'appareil (p. ex. 21 = année 2021).

5. Informations de sécurité concernant le nombre minimum de tours et le diamètre du câble à utiliser et pictogramme indiquant le sens de rotation du câble sur le treuil.
6. Pictogramme vous invitant à lire le manuel avant d'utiliser l'appareil.
7. Indicateur de la charge maximale d'utilisation (CMU) de l'appareil pour la traction de charges.

La plaque est située sous l'appareil (voir figure de droite)



CONSEILS GÉNÉRAUX

L'utilisation du Traction Winch 500 pour tirer des charges est autorisée pour un utilisateur général conformément aux réglementations et aux directives/pratiques de travail nationales.

Harken® n'est pas responsable des dommages causés par le Traction Winch 500 à des personnes, des animaux ou des biens en cas de :

- utilisation inappropriée du Traction Winch 500
- manque d'entretien approprié, comme indiqué dans le chapitre Entretien du présent manuel
- modifications ou changements non autorisés
- utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine ou spécifiques au modèle
- non-respect total ou partiel des instructions
- utilisation contraire aux réglementations nationales spécifiques

UTILISATION PRÉVUE

Ce treuil est conçu pour être utilisé comme treuil manuel à corde pour tirer des charges.

Ce produit, tel qu'il est fourni par Harken, est considéré comme applicable aux opérations générales de traction. Si ce produit est incorporé dans des systèmes de levage d'objets et/ou de personnes, il doit être certifié CE pour l'application à laquelle il est destiné, en y ajoutant les dispositifs de sécurité supplémentaires appropriés. Ces systèmes sont classés comme « machines de levage d'objets et/ou de personnes » et doivent être certifiés CE.

UTILISATION INCORRECTE

Le treuil ne doit pas être utilisé :

- à des fins différentes de celles décrites dans le chapitre Utilisation conforme, ou à des fins non mentionnées dans ce manuel ou différentes de celles qui y sont mentionnées
- si des modifications ou des interventions non autorisées ont été effectuées
- dans une atmosphère explosive
- après une chute d'une hauteur de plus d'un mètre sur une surface dure. Dans ce cas, l'appareil doit être renvoyé au fabricant ou à un centre de réparation agréé par Harken®.
- avec un câble d'acier
- avec des charges supérieures à la charge maximale d'utilisation (CMU) de 500 kg pour les charges de traction.



ATTENTION !

Si le treuil est soumis à des charges supérieures à la charge maximale d'utilisation, il risque de tomber en panne ou de se détacher brusquement de la surface de montage, ce qui peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Informations sur la sécurité

ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE (EPI)

Il est nécessaire d'utiliser des gants lors de l'utilisation de l'appareil.



RISQUES RÉSIDUELS

Vous devez faire attention aux risques résiduels suivants présents lors de l'utilisation du Traction Winch 500 :



ATTENTION ! Risque de coincement des pièces rotatives

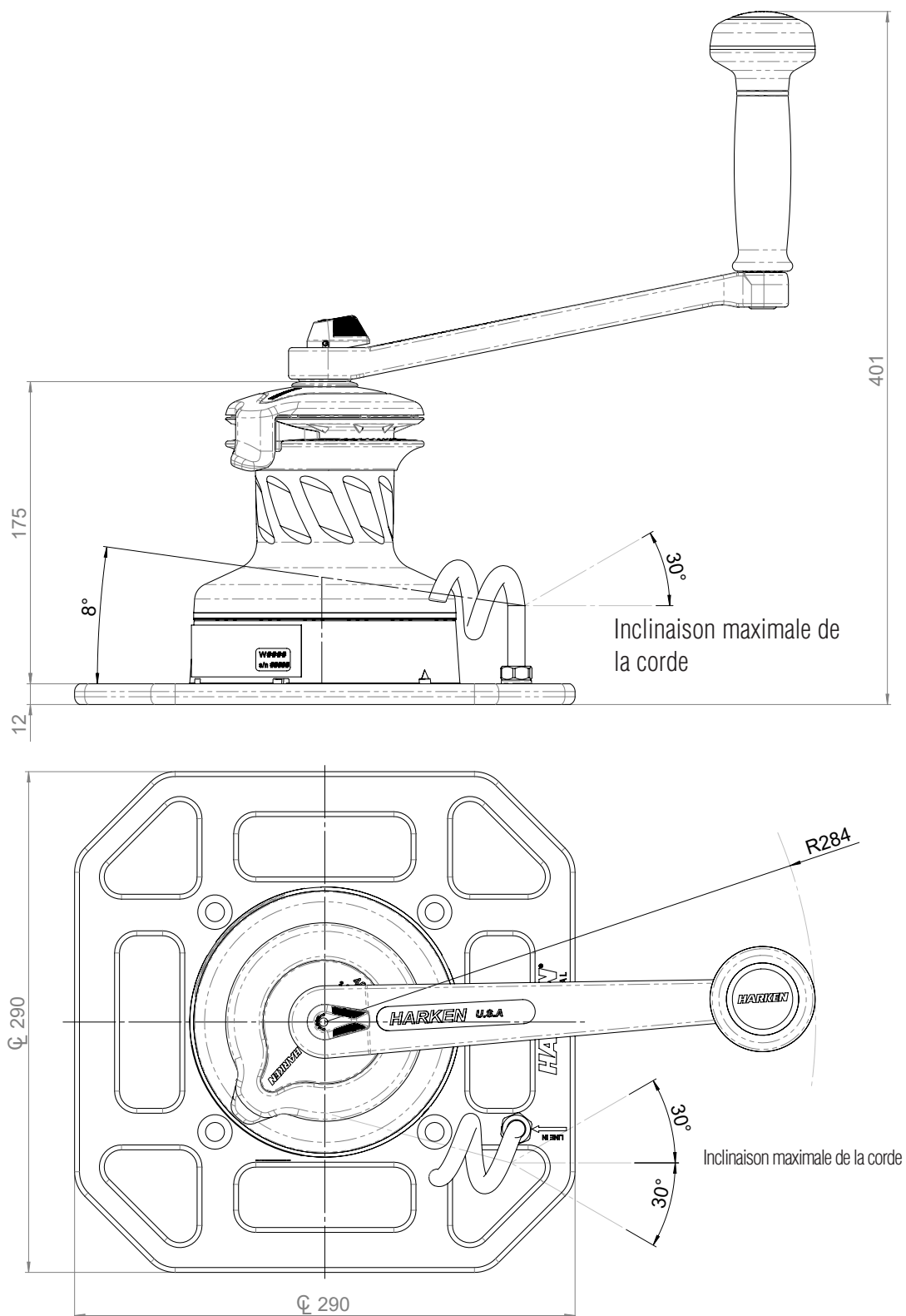
Portez toujours des vêtements et des gants de protection bien ajustés. Évitez de porter des gants ou des vêtements amples et suivez toujours les instructions du manuel.

DESCRIPTION DU SYSTÈME

Description des pièces



Pos.	Description	Pos.	Description
1	Manivelle	9	Éjecteur
2	Verrou manivelle	10	Guide
3	Douille manivelle	11	Plaque
4	Doigt de self-tailing		
5	Mâchoire supérieure		
6	Mâchoire inférieure		
7	Tambour		
8	Jupe		



Note : toutes les dimensions sont en mm.

CHARGE DE TRAVAIL MAXIMALE

La charge maximale d'utilisation (CMU) du Traction Winch 500 est de :

- 500 kg (1102,3 lb) pour les charges de traction



ATTENTION !

N'appliquez pas au treuil une charge supérieure à la charge maximale d'utilisation (CMU).

EXIGENCES RELATIVES À LA CORDE



ATTENTION !

N'utilisez que des cordes dont le diamètre est indiqué dans ce manuel pour chaque modèle de treuil.



ATTENTION !

N'utilisez que des cordes en bon état.



ATTENTION !

Pour l'entretien correct des cordes, consultez le manuel d'utilisation des cordes.



ATTENTION !

Ne pas utiliser avec des câbles métalliques.

DONNÉES TECHNIQUES

Corde	8mm-12mm (5/16" - 15/32") pour les charges de traction
Charge de travail maximale (MWL)	500 kg (1102,3 lb) pour les charges de traction
Rapport de puissance	13,50:1 en première vitesse
	39,90:1 en deuxième vitesse
Rapport de démultiplication	2,13:1 en première vitesse
	6,28:1 en deuxième vitesse
Poids du treuil	6 kg (83,7 lb)
Longueur de la manivelle du treuil	254 mm (10")
Fourchette de température de travail recommandée	-10°C +50°C

INSTALLATION DU TREUIL

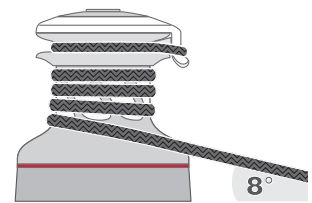
Surface de montage

Le treuil doit être installé sur une surface plane, renforcée si nécessaire, pour supporter une charge égale à 2500 kg.

Angle d'entrée de la corde de traction dans le treuil

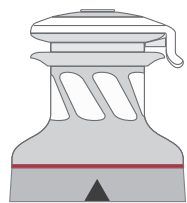
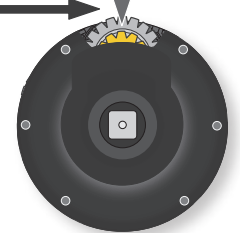
L'angle d'entrée du treuil doit être de 8° avec une tolérance de $\pm 2^\circ$ pour éviter les chevauchements de corde.

La déviation maximale de la corde après le guide d'entraînement est de 30° dans chaque direction (voir le chapitre VUE D'ENSEMBLE).



pignon d'entraînement

CORDE



ATTENTION !



Vérifiez l'angle d'entrée de la corde. Il doit être de 8° avec une tolérance de $\pm 2^\circ$, afin d'éviter les chevauchements de corde et d'endommager le treuil ou de le rendre inopérant, ce qui entraînerait une perte de contrôle et des blessures graves, voire mortelles.

Monter le treuil de manière à ce que le pignon d'entraînement soit positionné à l'endroit où la corde entre dans le tambour du treuil.

Remarque : ▲ sur la jupe du treuil indique l'emplacement du pignon d'entraînement

ATTENTION !



Monter le treuil de manière à ce que le pignon soit positionné à l'endroit où le câble entre dans le tambour du treuil. Un mauvais positionnement du pignon peut affaiblir le treuil et provoquer une défaillance pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Emplacement du treuil

Le treuil doit être installé de manière à laisser un espace de travail suffisant autour de l'unité, afin de ne pas gêner le fonctionnement des manivelles.

Le treuil doit être installé de manière à ce que l'opérateur puisse voir à tout moment la trajectoire de la charge.



ATTENTION !

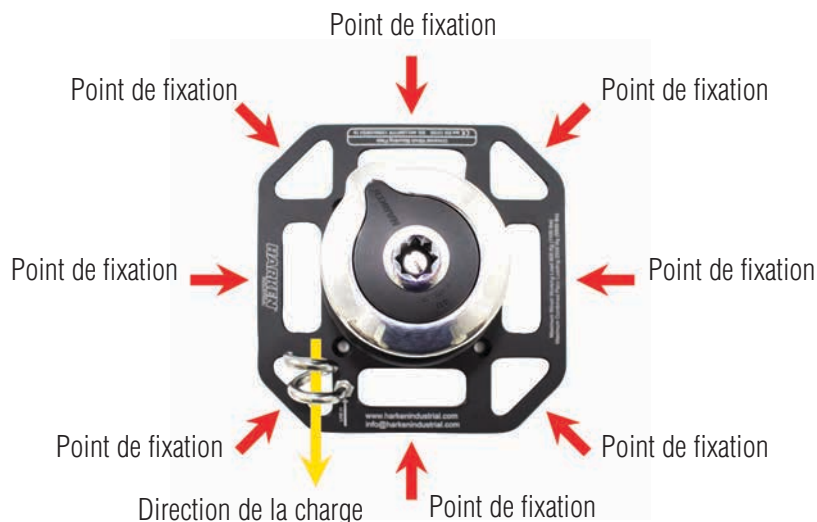
Une installation incorrecte du treuil peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Consulter le fournisseur de l'équipement en cas de doute sur la position correcte du treuil.

Harken® décline toute responsabilité en cas d'installation ou de remontage défectueux de ses treuils. Si vous avez des questions ou des préoccupations, le service technique de Harken® est à votre disposition à l'adresse techservice@harken.it.

Installation

Le Traction Winch 500 peut être fixé de différentes manières en fonction de l'environnement et du type d'activité ; il peut s'agir de sangles à cliquet, de boulons M10, d'élingues en fibre, de sangles et de mousquetons, ce qui en fait une solution de traction vraiment universelle et adaptable.

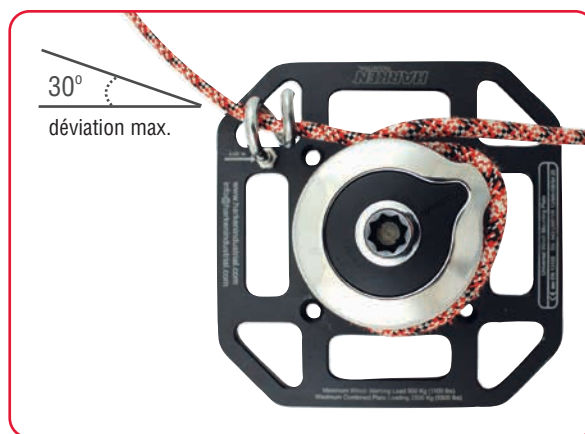
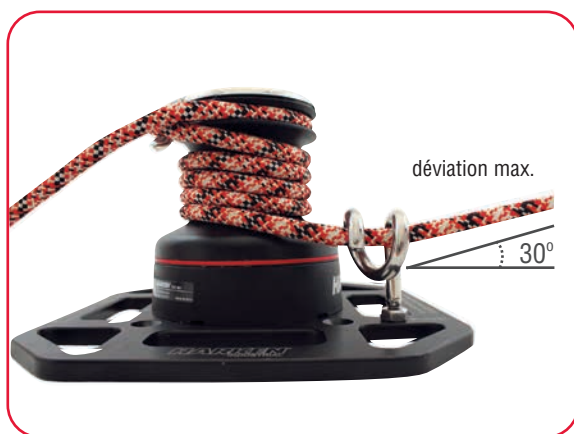
La plaque du Traction Winch 500 comporte huit ouvertures qui peuvent être utilisées pour fixer le treuil dans la position souhaitée (voir l'image).



ATTENTION !

Veillez à ce que la plaque soit solidement fixée à la surface de montage, de manière à ce qu'elle puisse fonctionner sous charge sans mouvement important.

La plaque du Traction Winch 500 doit être installée de manière à ce que la corde puisse être conduite à travers le guide d'entraînement jusqu'au tambour du treuil, avec une déviation de la ligne ne dépassant pas 30° dans n'importe quel plan. L'installation doit utiliser des déflecteurs de poulie si nécessaire pour assurer une bonne conduite vers le treuil. Le guide d'entraînement ne doit pas supporter de charge angulaire importante. (Voir images ci-après.)



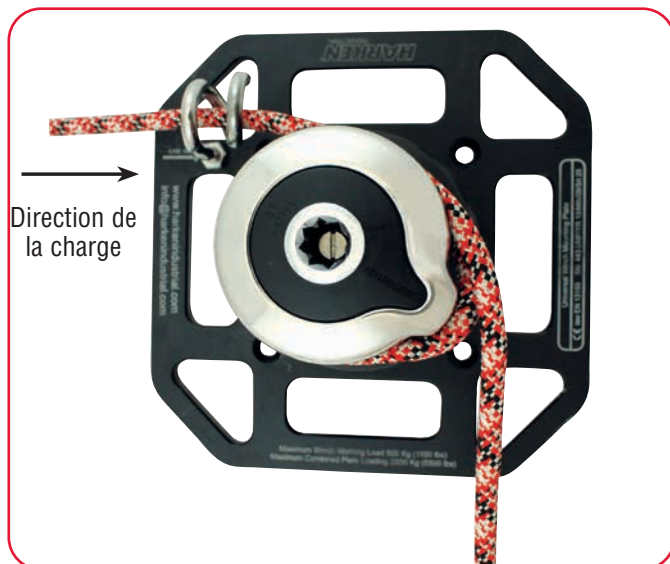
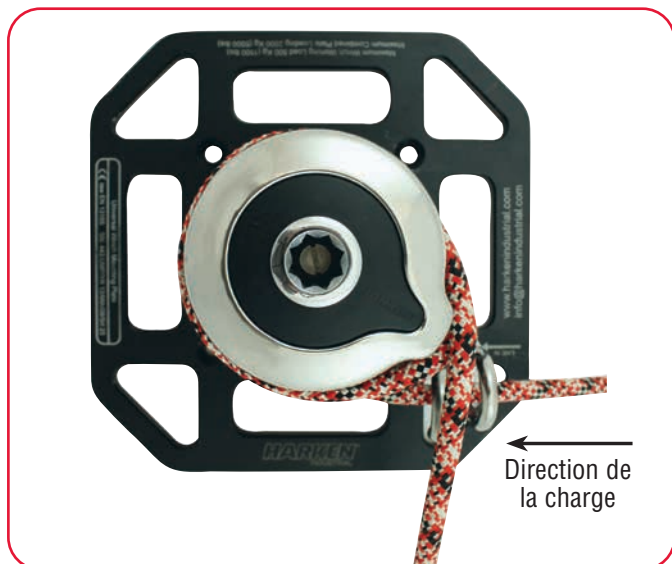
ATTENTION !

Le fait de faire passer la corde directement sur le tambour peut provoquer des chevauchements et endommager le treuil ou le rendre inutilisable, ce qui peut entraîner une perte de contrôle et des blessures graves, voire mortelles. Il faut toujours faire passer la corde par la ligne d'entraînement.

Le Traction Winch 500 doit être installé de manière à laisser un espace de travail suffisant autour de l'appareil, afin de ne pas gêner le fonctionnement de la manivelle.

Le Traction Winch 500 doit être installé de manière à ce que l'opérateur puisse voir à tout moment la trajectoire du levage.

Le doigt de self-tailing doit être en position 4 heures une fois la plaque montée.



Pour modifier la position du doigt de self-tailing, procéder comme suit.

Outils nécessaires :

- tournevis plat de taille moyenne.





1. Dévisser la vis centrale (2 Nm/18 in-lb)



2. Retirer le moyeu et le couvercle en les faisant glisser



3. Dévisser les trois vis (4Nm/35 in-lb).



4. Retirer le doigt de self-tailing en le faisant tourner et en le soulevant.

5. Tourner le doigt de self-tailing dans la position requise et réassembler le treuil en suivant les instructions à rebours de **1** à **4**.

UTILISATION DE L'APPAREIL - VÉRIFICATION DE L'APPAREIL AVANT UTILISATION

Vérifier que la plaque ne soit pas endommagée (usure excessive, fissures, déformation).

Vérifier que les plaques de protection soient correctement fixées à la plaque.

Vérifier que le guide d'entraînement soit bien fixé et orienté à l'opposé du tambour (voir les images ci-dessus).

Vérifier que la base du treuil soit solidement fixée à la plaque (un léger jeu entre le tambour et la base est normal).

Vérifier que le doigt de self-tailing soit correctement positionné en fonction de l'orientation de la plaque (voir les images ci-dessus).

Vérifier le bon fonctionnement du Traction Winch 500 en faisant tourner le tambour à la main dans le sens des aiguilles d'une montre et vérifier le blocage de la rotation dans le sens inverse.

La manivelle peut être insérée dans le treuil, le mécanisme de verrouillage empêchant tout retrait accidentel.

La manivelle peut être tournée dans les deux sens, ce qui entraîne la rotation du tambour du treuil lorsque la poignée est tournée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



ATTENTION !

Avant chaque utilisation, inspecter visuellement le treuil pour détecter tout signe d'usure, d'endommagement ou de défaillance. Si les pièces usées ou défectueuses ne sont pas immédiatement remplacées, le fabricant n'assumera aucune responsabilité pour les dommages ou accidents qui en résulteraient.



ATTENTION !

Avant chaque utilisation, vérifier que le treuil et les mâchoires ne soient pas dégradés, fissurés ou usés, ce qui pourrait affecter la force de verrouillage et le fonctionnement. Vérifier la corde de traction pour s'assurer qu'elle n'est pas usée. En cas de doute, remplacez-la par une corde suffisamment résistante.



ATTENTION !

Avant chaque utilisation, vérifier que le tambour du treuil ne puisse pas être tourné à la main dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

TIRER UNE CHARGE



ATTENTION !

Tenir les doigts, les vêtements amples, les cheveux, etc. à l'écart du treuil. La zone autour de la manivelle du treuil doit toujours être libre de personnes et d'objets.

Pour tirer des charges, procédez comme suit :

1. Insérer la corde dans le guide d'entraînement puis, en partant de la base, enrouler le câble sur le tambour du treuil dans le sens des aiguilles d'une montre. Effectuer au moins quatre (4) tours complets, mais pas plus de six (6), en fonction du diamètre de la corde. Un nombre trop important de tours peut entraîner le débordement de la corde ou un frottement excessif (voir images).

2. Veiller à ce que la corde ne se chevauche pas sur le treuil (voir images).



Tours excessifs à la base du treuil



Chevauchement de la corde

**ATTENTION !**

Faire au moins quatre (4) tours de corde autour du tambour du treuil et, s'il glisse sous la charge, augmenter le nombre de tours jusqu'à un maximum de six (6), en veillant à ce que la corde ne se chevauche pas.

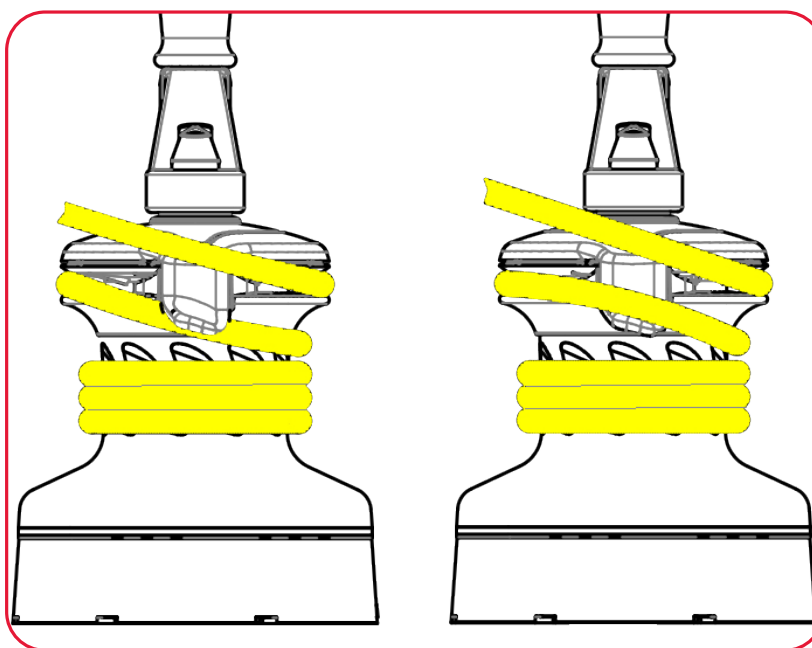
**REMARQUE !**

Le nombre de tours nécessaires autour du tambour du treuil dépend de la charge et de l'état de la corde.

**ATTENTION !**

Ne jamais laisser la corde se chevaucher sur le tambour du treuil. Cela peut entraîner un blocage de la corde et empêcher la traction de la charge.

3. Tirer sur la corde pour rattraper le mou, puis passer la corde sur le doigt de self-tailing en enroulant la corde dans le sens des aiguilles d'une montre et en tirant fermement pour l'enclencher.
4. Passer la corde dans les mâchoires

**INCORRECT****CORRECT****ATTENTION !**

S'assurer que la corde soit correctement placée sur le doigt de self-tailing et dans les mâchoires à ressort. Une mauvaise installation de la corde dans les mâchoires peut entraîner un glissement de la corde.

5. Commencez par tourner la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour tirer la charge. Les rapports s'enclenchent automatiquement en fonction du sens de rotation de la poignée.
- Rotation de la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, 1ère vitesse
 - Rotation de la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre, 2ème vitesse



Lorsque la poignée devient difficile à tourner en 1er rapport, inversez le sens de rotation pour accéder à la 2ème vitesse.

Un rapport de force plus élevé permet de soulever plus facilement une charge plus lourde avec le même effort.



REMARQUE !

La vitesse maximale en entrée du Traction Winch 500 est de 60 tours par minute.

ENTRETIEN



REMARQUE !

Une inspection formelle du treuil doit être effectuée au moins une fois par an par du personnel qualifié. L'inspection doit être consignée dans un registre d'inspection et d'entretien (voir le calendrier d'entretien à la fin de ce manuel).

Nettoyage

Nettoyez fréquemment le treuil à l'eau douce.

Ne laissez pas les produits de nettoyage ou autres solutions caustiques entrer en contact avec le treuil, en particulier avec les pièces anodisées, chromées ou en plastique. Ne pas utiliser de solvants, de produits de polissage ou de pâtes abrasives sur les logos ou les autocollants du treuil.

Programme d'entretien

Le Traction Winch 500 doit être entièrement révisé, nettoyé et lubrifié au moins tous les 12 mois. L'entretien des treuils doit être effectué exclusivement par du personnel qualifié. Un environnement difficile et/ou une utilisation intensive peuvent nécessiter un entretien plus fréquent.



REMARQUE !

Ne pas modifier le Traction Winch 500 avec une pièce qui n'a pas été conçue pour lui.



ATTENTION !

Un entretien périodique doit être effectué régulièrement. Un manque d'entretien adéquat raccourcit la durée de vie du treuil, peut causer des blessures graves et aussi invalider la garantie.



REMARQUE !

L'entretien du Traction Winch 500 doit être effectué exclusivement par du personnel qualifié.

Procédure de démontage

Outils nécessaires :

- Un tournevis plat de taille moyenne



- Une clé hexagonale numéro cinq



- Des chiffons

Pour identifier les différentes pièces, se référer à la vue éclatée à la fin de ce manuel.

Couple à appliquer en phase d'assemblage 



1. Dévisser la vis centrale (2Nm/18in-lb)



2. Retirer le moyeu et le couvercle en les faisant glisser



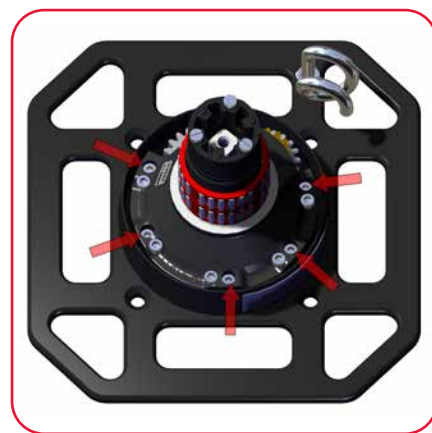
3. Dévisser les trois vis (4Nm/35in-lb)



4. Retirer le doigt de self-tailing en le tournant et en le soulevant



5. Soulever le tambour



6. Dévisser les cinq vis (8Nm/71in-lb, Loctite® 270) et retirer le treuil de la plaque



7. Dévisser complètement les trois vis



8. Retirer le support du doigt de self-tailing et faire glisser la douille



9. Retirer le moyeu central en le faisant glisser



10. Dévisser les 6 vis hexagonales en acier inoxydable (8 Nm/71 in-lb) **NOTE** pas celles peintes en rouge



11. Retirer le support du tambour. Noter le numéro de série du treuil et l'enregistrer.



12. Retirer la rondelle. Important : la rondelle peut rester à l'intérieur du support du tambour !



13. Retirer l'engrenage et enlever les cliquets. Pour faciliter l'opération, presser le ressort contre le cliquet à l'aide d'une lame.



14. Faire glisser l'engrenage.



15. Retirer l'engrenage en le faisant glisser.



16. Faire glisser l'engrenage.



17. Retirer les cliquets. Pour faciliter l'opération, appuyer le ressort contre le cliquet à l'aide d'une lame.



18. Retirer la rondelle.

S'il est nécessaire de remplacer les mâchoires du treuil, procéder comme suit :



1. Dévisser les quatre vis (4 Nm/35 in-lb)



2. Retirer les mâchoires.

S'il est nécessaire de remplacer le pigtail, procéder comme suit :



1. Desserrer l'écrou pour déverrouiller et dévisser le pigtail de la plaque.



2. Installer l'écrou sur le nouveau pigtail.
REMARQUE ! Le pigtail devrait être installé avec de la Loctite® 270.



3. Remonter l'écrou sur la plaque pour bloquer le pigtail en place avec l'extrémité du pigtail en spirale vers le point d'entrée de la ligne du treuil

Une fois le treuil complètement démonté, nettoyer les pièces avec un dégraissant qui ne laisse pas de résidus, adapté au nettoyage des pièces métalliques ; rincer les pièces en plastique à l'eau douce. Une fois cette opération effectuée, sécher les pièces avec des chiffons qui ne laissent pas de résidus.

Inspecter les engrenages, les paliers, les goupilles et les cliquets pour détecter tout signe d'usure ou de corrosion.

Vérifier soigneusement les dents des engrenages et des couronnes pour vous assurer qu'il n'y ait pas de traces d'usure.

Remplacer les composants usés ou endommagés.

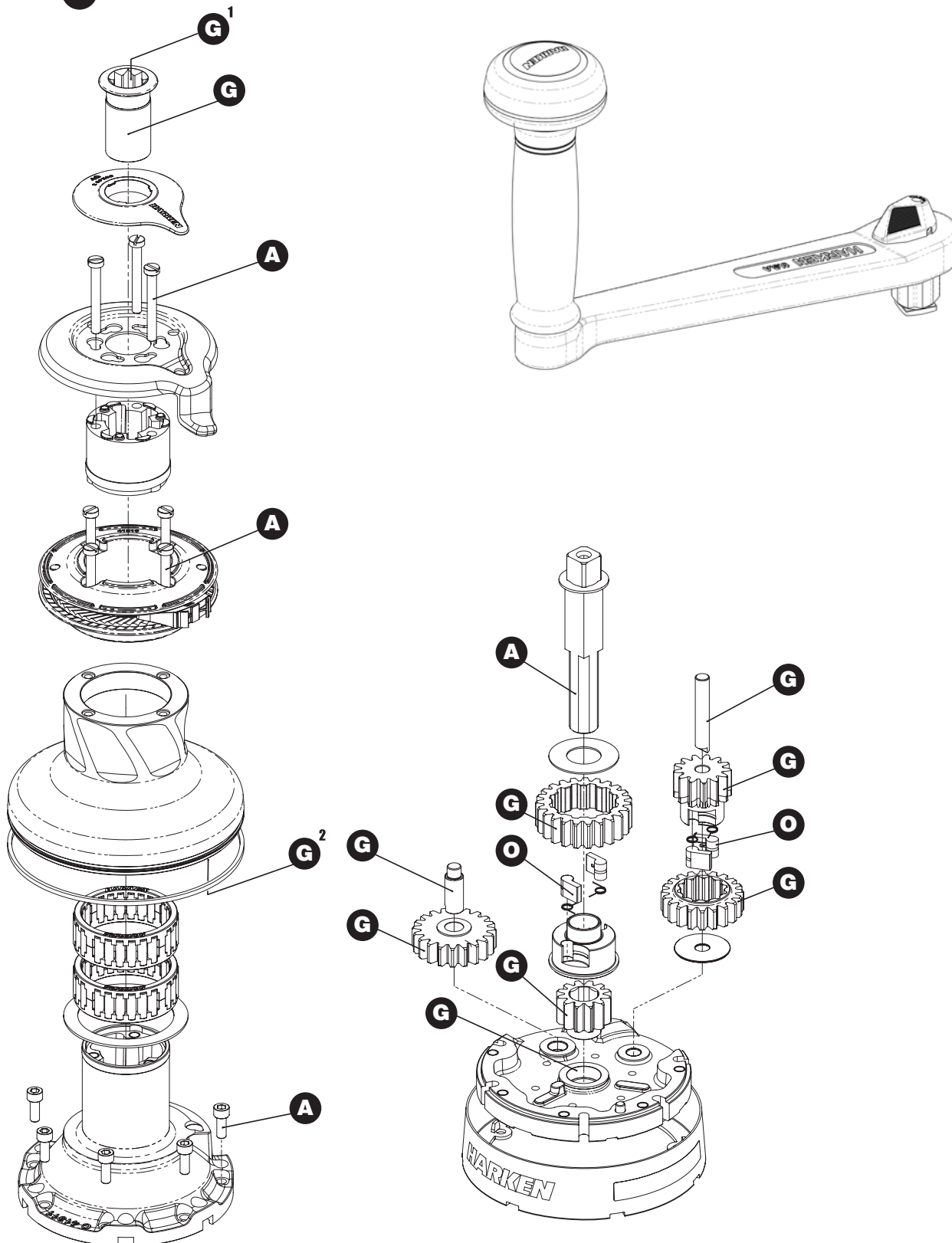
Effectuer l'entretien des composants à l'aide des produits énumérés ci-dessous.

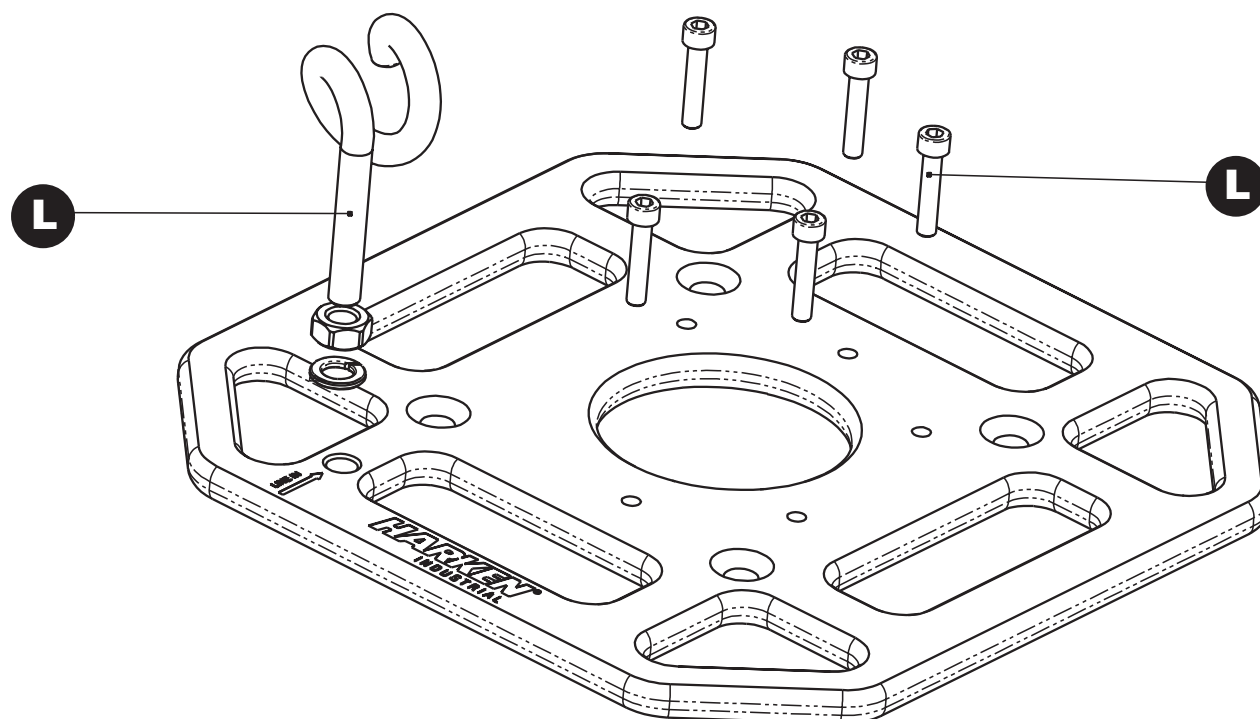
Pour plus d'informations sur les produits à utiliser, reportez-vous au schéma éclaté ci-dessous.

Utiliser un pinceau pour lubrifier légèrement tous les engrenages, les axes d'engrenage, les dents et toutes les pièces mobiles avec de la graisse.

Lubrifier légèrement les cliquets et les ressorts avec de l'huile. **Ne pas utiliser de graisse sur les cliquets!**

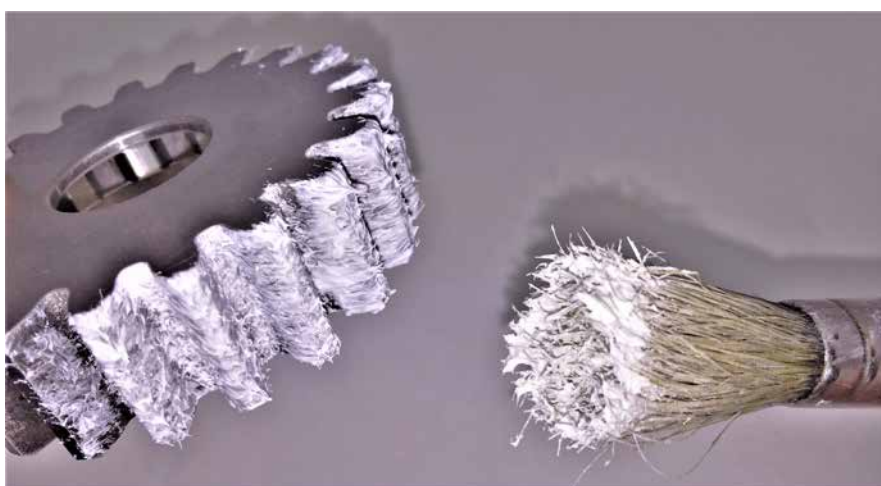
VUE ÉCLATÉE AVEC PRODUITS D'ENTRETIEN ET LISTE DES PIÈCES

A Anti-seize**G** Harken® GreaseGraisse Harken® : 1. sur la vis à six pans creux de l'ensemble
2. sur l'engrenage du tambour**O** Harken® Pawl Oil**L** Loctite® 270



REMARQUE !

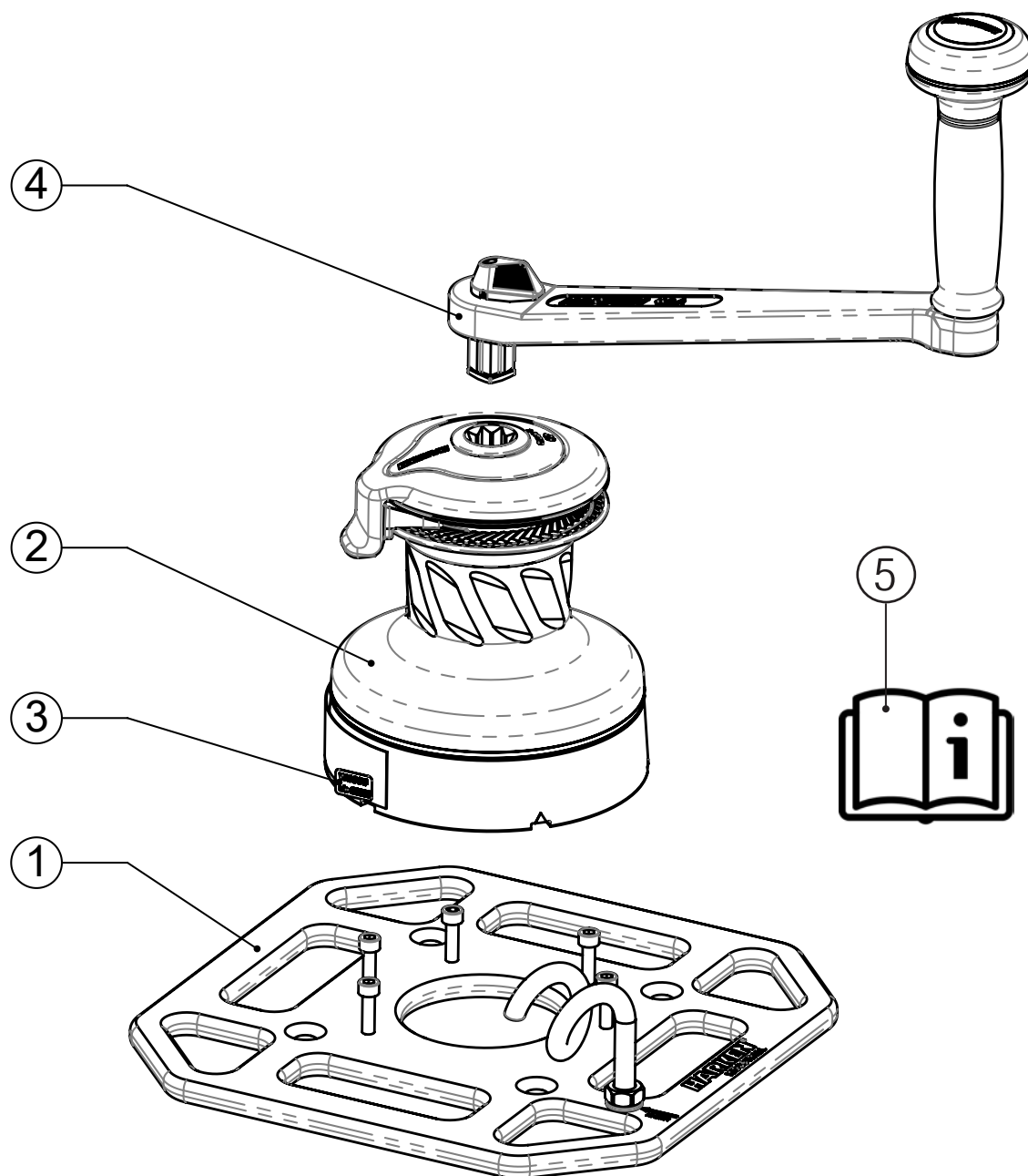
Sur chaque engrenage et chaque composant devant être graissé, appliquez de la graisse Harken® à l'aide d'un pinceau, en quantité appropriée, comme indiqué ci-dessous:



REMARQUE !

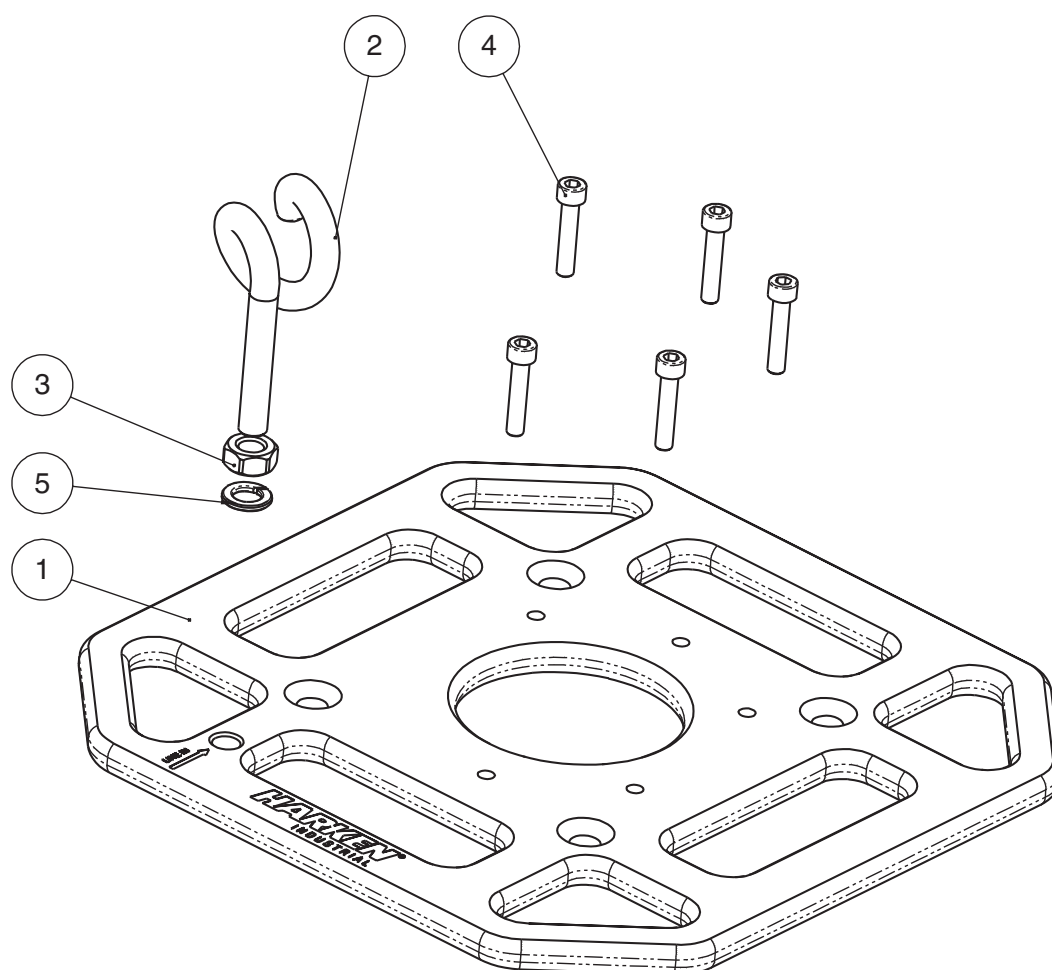
Graisse Harken® à appliquer sur toutes les dents : ne pas utiliser une quantité excessive de produit pour éviter les déchets. Au contact des cliquets, un excès de graisse peut compromettre la sécurité du treuil.

Liste des pièces détachées du Traction Winch 500



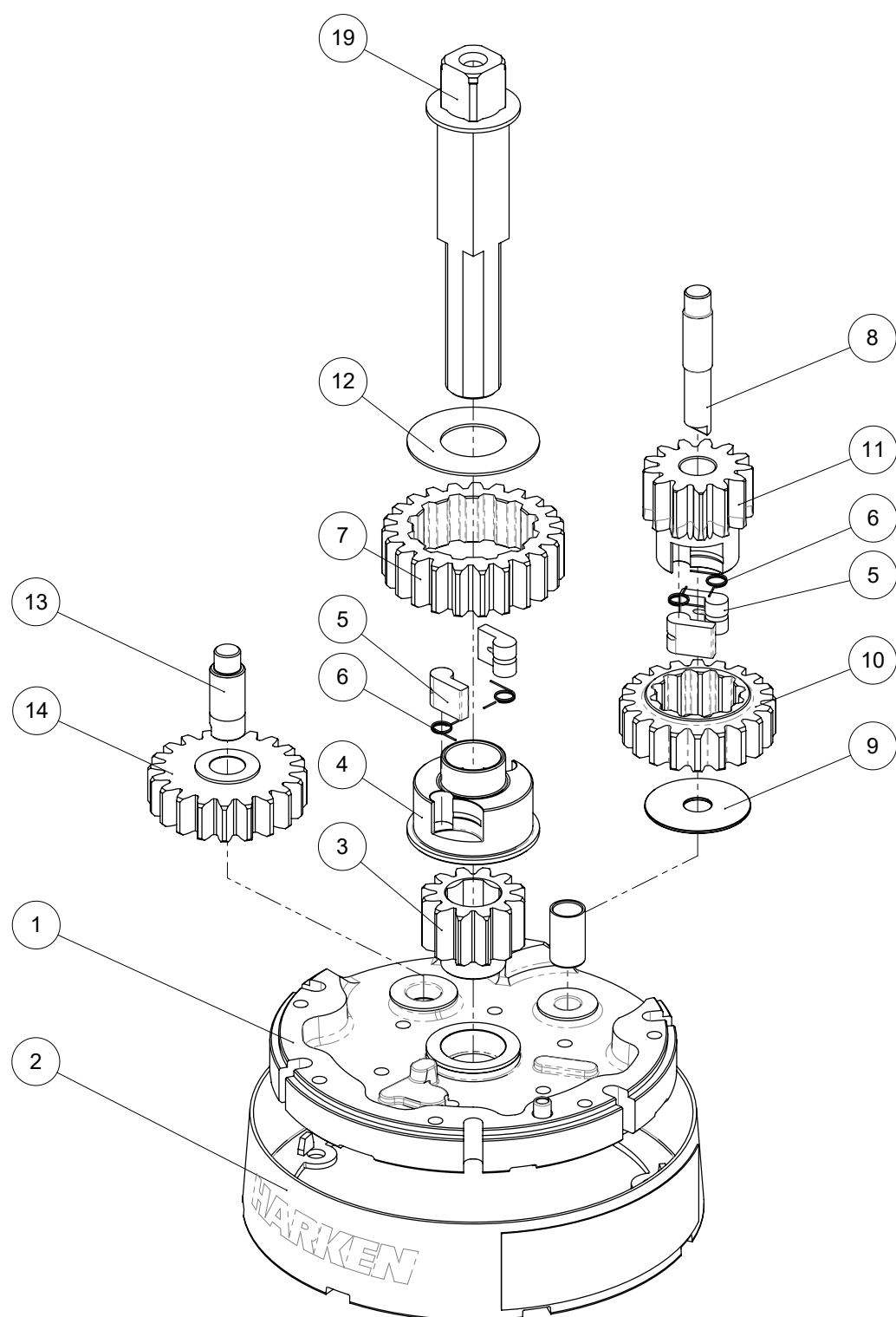
Pos.	Q.ty	Code	Description
1	1	A96885400	Plate assembly
2	1	A97419000	Assy Traction Winch 500
3	1	S418760063	Winch Serial number sticker
4	1	F83528400	Handle B10ASG
5	1	S741970020EN	User Manual

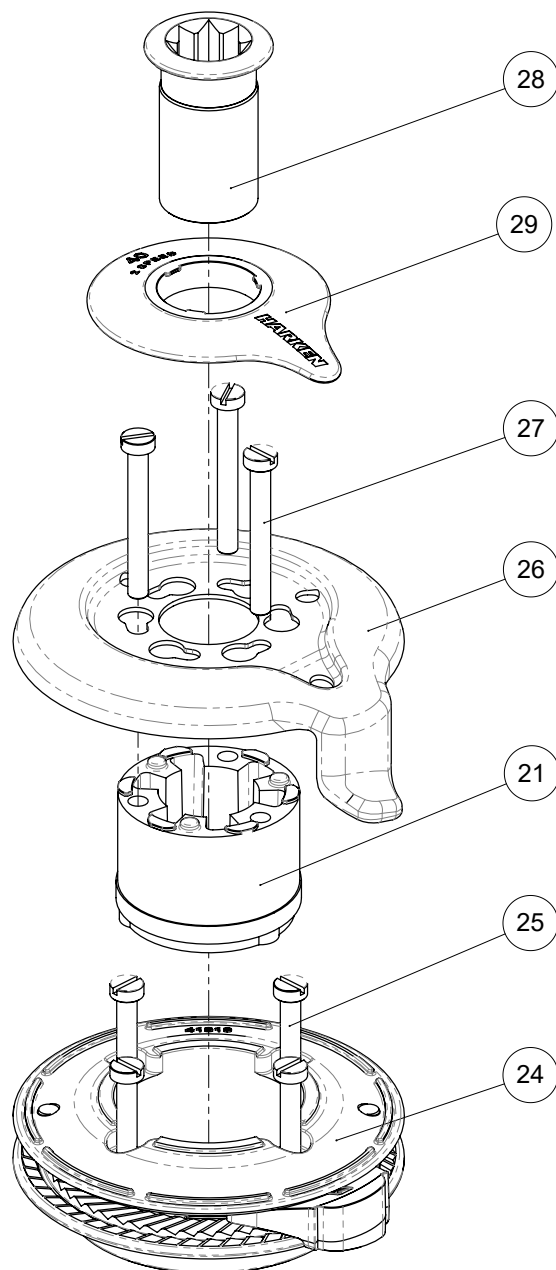
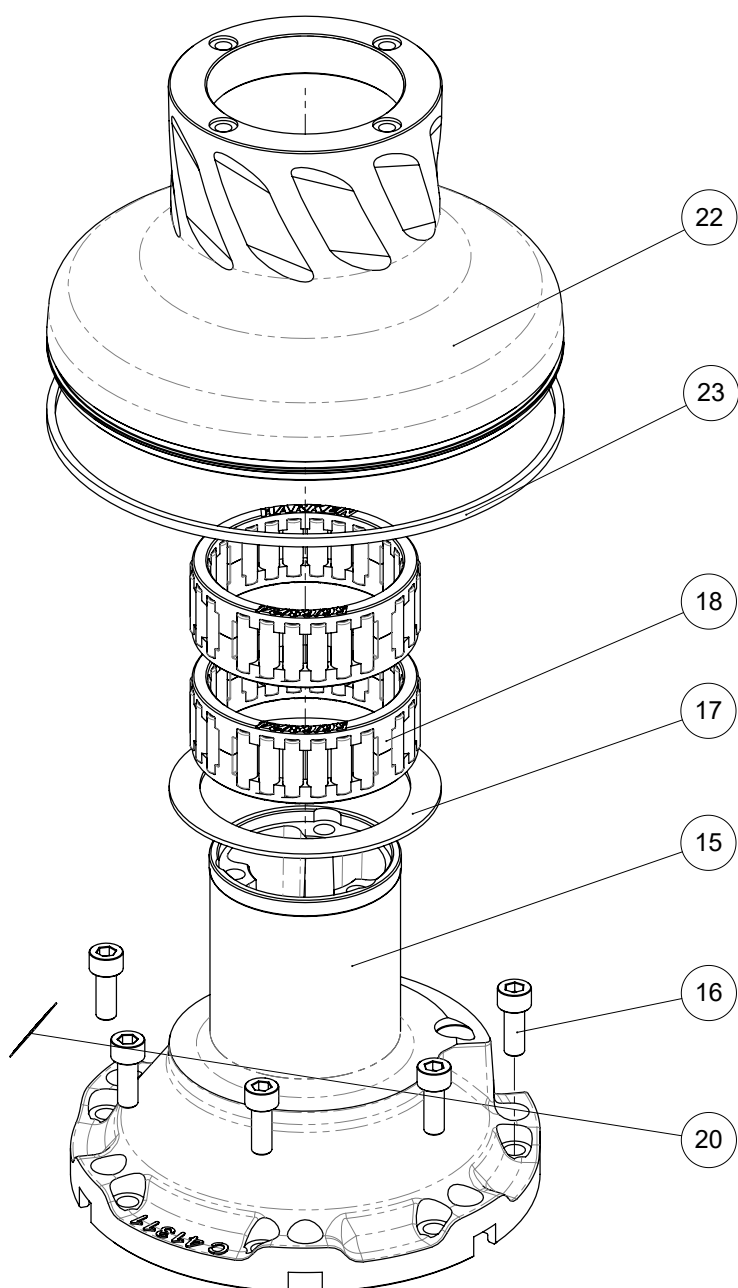
Liste des pièces Plaque



Pos.	Q.ty	Code	Description
1	1	S 688540052	Plate
2	1	S 688560002	Drive Line
3	1	M 0602803	Nut M10 UNI5588
4	5	M 0624203	Screw M6x30
5	1	M 0611703	Washer 10.5 U1751 DIN127

Liste des pièces Treuil





Pos.	Q.ty	Code	Description
1	1	A94141300	Winch 40 Base Assy Winch Serial Number Sticker
2	1	A97419200	Assembly Skirt Traction Winch 500
3	1	S413020004	Gear Z12
4	1	S413030004	Pawls Carrier Ø8xN2*
5	4	S000080003	Pawl Ø8**
6	4	S000380001	Pawl Spring dia 8**
7	1	S412830041	Gear Z23
8	1	S657380004	Pin
9	1	S279090002	Washer 36x9,5x1*
10	1	S412970004	Gear Z20
11	1	S657370041	Pinion Z13
12	1	S413120002	Washer Ø22.5xØ45x1*
13	1	S413070004	Pin
14	1	A94130500	Assy - Gear Z20
15	1	A94141500	Assy - Housing Winch 40
16	6	M0635103	Socket head screw M6x16 UNI 5931*
17	1	S413150082	Washer Ø62xØ80x1.5*
18	2	A74136000	Bearing Ø56xØ68x24*
19	1	A94139000	Assy - Central Shaft W36/40
20	1	S418760063	Winch Serial Number Sticker
21	1	S4129400A0	Stripper arm support
22	1	S414170053	Drum A W40
23	1	S281680097	Red line
24	1	A94131800	Assy - Winch 40 Jaws Lower Jaw W35/40 Upper Jaw w35/40 Peeler W20-40 Spring
25	4	M0601803	Screw UNI EN ISO 1207:1996 - M6x35 - A4*
26	1	S414200019	Stripper Arm W35/40
27	3	M6007103	Screw M6x50 UNI6107*
28	1	A94136400	Assy - Socket W20-80 Screw M8x20 UNI 6109* Washer Ø7.7xØ25x5.8* Socket Handle W20/80
29	1	S4141900A5	Cover 2 speed W40
30	1	M603370094	Bushing

(*) voir site web www.harken.com

(**) Disponible avec kit de service BK4512;



Assemblage

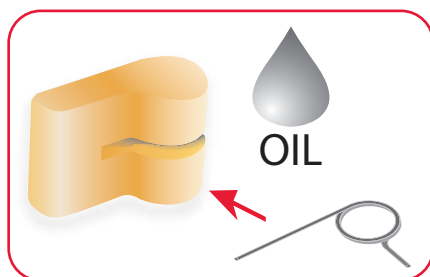
Assembler le treuil dans l'ordre inverse de la séquence décrite dans la section sur le démontage.
Pour serrer les boulons, utilisez le couple indiqué dans la procédure de démontage.



Lors du positionnement du doigt de self-tailing, aligner l'éjecteur sur celui-ci.



Si les mâchoires ont été démontées, insérer l'éjecteur entre les deux mâchoires, en veillant à ce que les lettres TOP sur l'éjecteur soient orientées vers le haut.



Assemblage des cliquets :

Positionner correctement le ressort dans son logement comme indiqué à gauche. Maintenir le ressort fermé et faites glisser le cliquet dans son logement. Une fois en place, vérifier que les cliquets s'ouvrent et se ferment facilement avec le doigt.

En cas de doute sur la procédure d'assemblage, contactez le service technique de Harken® : techservice@harken.it

MANUTENTION

Protéger contre les températures extrêmes : moins de -10° C ou plus de +50° C

La chaleur extrême peut déformer les pièces composites.

Le froid extrême peut fragiliser le matériau et provoquer la congélation du lubrifiant.

STOCKAGE

Stocker dans un endroit propre et sec

Éviter les chocs qui pourraient endommager les mâchoires et la jupe ; assurer un bon emballage lors de l'expédition.

PROGRAMME D'ENTRETIEN

Nom du propriétaire

Nom du produit et modèle

Numéro de série

Année de fabrication

Date d'achat

Date de la première utilisation

Intervalle d'entretien Annuel

[illegible]

Traction Winch 500

[illegible]



Fabricant

Harken Italy S.p.A.

Via Marco Biagi 14, 22070 Limido Comasco (CO), Italy

Tel 031.3523511; Fax 031.3520031

Web: www.harken.it

Email: info@harken.it

Garantie limitée internationale

Reportez-vous à la garantie limitée internationale Harken sur le site web à l'adresse suivante :

<http://www.harkenindustrial.com/>

La garantie n'est acceptée que si le produit a été entretenu comme spécifié dans le présent manuel par le personnel agréé Harken et s'il est accompagné d'un programme d'entretien correctement établi.